# INDEX
# VOLUME XXXVII
## January to November, 1964

### Contributors and Articles


BLUHM, HEINZ: Scope and Significance of the *Newberry Goetheana*, 230

COWEN, ROY C.: The Tragedy of *Die Jüdin von Toledo*, 39

DEMETZ, PETER: *Galileo* in East Berlin: Notes on the Drama in the DDR, 239

GILLESPIE, GERALD: Space and Time Seen Through Stifter's Telescope, 120

JONAS, KLAUS W.: A Suggested Bibliographical Center for Modern German Literature, 257

JONES, ROBERT A.: German Drama on the American Stage: The Case of Georg Kaiser, 17

KRISPYN, EGBERT: Günter Eich and the Birds, 246

LEPPMAN, WOLFGANG: Goethe und die pompejanische Tradition, 219

LIEBE, JOHN P.: Eine religiöse Krise im Leben des Andreas Gryphius, 54

LINN, ROLF N.: Democracy in Heinrich Mann's *Die kleine Stadt*, 131

MARSON, ERIC and LEOPOLD, KEITH: Kafka, Freud, and "Ein Landarzt", 146

PLANITZ, KARL-HEINZ: Introducing a New Editor, 465

PUPPE, HEINZ: H. E. Nossack und der Nihilismus, 1

REY, WILLIAM H.: Beiträge zur amerikanischen Schnitzlerforschung, 282

SAMMONS, JEFFREY L.: Heine's *Rabbi von Bacherach:* The Unresolved Tensions, 26

SCHERER, GEORGE A. C.: *The Sine Qua Nons* of FLES, 506

SILZ, WALTER: The Scholar, the Critic, and the Teacher of Literature, 113

STERN, GUY: A Case for Oral Literary History: Conversations with or about Morgenstern, Lehmann, Reinacher and Thomas Mann, 487

WASHINGTON, LAWRENCE M. and IDA H.: The Several Aspects of Fire in Achim von Arnim's *Der tolle Invalide*, 498

WEIGAND, HERMAN J.: Goethe's *Faust*. An Introduction for Students and Teachers of General Literature (Part I), 467

WEISSTEIN, ULRICH: Recent Translations of Twentieth-Century Poetry and Drama: A Collective Review, 516

ZEYDEL, EDWIN H.: The Teaching of German in the United States from Colonial Times to the Present, 315

**Reviewers**

ARNDT, KARL J. R. — W. I. Schreiber's *Our Amish Neighbors*, 90

ATKINS, STUART — H. Reiss' *Goethe's Romane*, 266

BACH, EMMON — W. Moulton's *The Sounds of English and German*, 182

— H. Kufner's *The Grammatical Structure of English and German*, 182

— M. Benn's *Hölderlin and Pinder*, 271

BEHARRIELL, FREDERICK J. — A. Schnitzler's *Gesammelte Werke. Die Erzählenden Schriften*, Zwei Bände, 170

— K. Eissler's *Goethe. A Psychoanalytical Study*, 530

BERGER, DOROTHEA — J. Fränkel's (ed.) *Goethes Briefe an Charlotte von Stein. Umgearbeitete Neuausgabe*, 268

BERND, CLIFFORD A. — *German Men of Letters. Twelve Literary Essays* (ed. Alex Natan), 278

BLAISDELL, FOSTER W., JR. — W. A. Mueller's *The Nibelungenlied Today*, 70

— W. Krogmann's *Der Dichter des Nibelungliedes*, 70

BLOMSTER, W. V. — Th. Mann's *Briefe, 1889-1936* (ed. Erika Mann), 543

— Th. Mann's *Briefe, 1937-1947* (ed. Erika Mann), 543

BRANDT, THOMAS O. — H. v. Hofmannsthal's *Florindo*, 272

— H. Pross' *Literatur und Politik*, 294

BREWSTER, ROBERT R. — H. Henel's *Gedichte Conrad Ferdinand Meyers: Wege ihrer Vollendung*, 78

BROWNING, R. M. — H. Burger and R. Grimm's *Evokation und Montage. Drei Beiträge zum Verständnis moderner deutscher Lyrik*, 176

— M. Landmann's *Die absolute Dichtung. Essais zur philosophischen Poetik*, 176

— C. Hoffmann's *Opposition Poetry in Nazi Germany*, 178

BURKHARD, ARTHUR — V. Santoli's *Fra Germania e Italia*, 551

CHICK, E. M. — S. Andres' *Wir sind Utopia* (ed. John Michalski), 554

COENEN, F. E. — F. Grillparzer's *Libussa* (ed. Erich Hock), 553

COLE, ROGER — H. Schwitzke's *Das Hörspiel*, 280

CROSBY, DONALD H. — A. Kolb's *König Ludwig II. von Bayern und Richard Wagner*, 542

DAVIAU, DONALD G. — E. Ruprecht's (ed.) *Literarische Manifeste des Naturalismus 1880-1892*, 80

EXNER, RICHARD — W. H. Rey's *Weltenzweiung und Weltversöhnung in Hofmannsthals Griechischen Dramen*, 172

FIELD, G. W. — S. S. Prawer's *Heine the Tragic Satirist. A Study of the Later Poetry 1827-1856*, 165

— H. Hesse's *Siddhartha. Eine indische Dichtung* (ed. T. C. Dunham and A. S. Wensinger), 187

FLEISSNER, E. M. — S. Prawer's *Heine: Buch der Lieder*, 534

— B. Rowley's *Keller: Kleider machen Leute*, 534

— R. Farrell's *Mörike: Mozart auf der Reise nach Prag*, 534

— G. Hughes' *Eichendorff: Aus dem Leben eines Taugenichts*, 534

— H. Boeschenstein's *Gotthelf: Hans Joggeli, der Erbvetter*, 534

— E. Stahl's *Goethe: Iphigenie auf Tauris*, 534

FRIEBERT, STUART — M. Gerhard's *Stefan George*, 81

GATTERER, ROBERT A. — A. Apsler's *Sie kamen aus deutschen Landen*, 86

GEISSENDOERFER, THEODORE — *Jean Paul. Werke. Bd. VI* (ed. Norbert Miller), 537

GUILLOTON, DORIS S. — E. Frenzel's *Stoff-, Motiv- und Symbolforschung*, 279

HALL, ROBERT A., JR. — F. R. Love's *Young Nietzsche and the Wagnerian Experience*, 168

— R. Donington's *Wagner's "Ring" and its Symbols*, 541

HALLAMORE, JOYCE — *Adalbert Stifters Leben und Werk in Briefen und Dokumenten*, 539

HAMMER, CARL, JR. — *Studies in Germanic Languages and Literatures. In Memory of Fred O. Nolte* (ed. Erich Hofacker and Liselotte Dieckmann), 547

HATFIELD, HENRY — I. C. Loram's *Goethe and His Publishers*, 163

HOFACKER, ERICH — *Studies in German Literature* (ed. Carl Hammer, Jr.), 550

HOMBERGER, CONRAD P. — H. Rehder - U. Thomas - F. Twaddell - P. O'Connor's *Deutsch: Verstehen und Sprechen*, 290

— H. Rehder - U. Thomas - F. Twaddell - P. O'Connor's *Deutsch: Sprechen und Lesen*, 290

IMMERWAHR, RAYMOND — M. Peckham's *Beyond the Tragic Vision: The Quest for Identity in the Nineteenth Century*, 75

JONAS, ILSEDORE B. — O. Bareiss' *Herrmann Hesse. Eine Bibliographie der Werke über Hermann Hesse*, 84

— H. Waibler's *Hermann Hesse. Eine Bibliographie*, 84

KOEKKOEK, B. J.—H.-H. Wängler's *Instruction in German Pronunciation for Americans* (tr. Robert T. Firestone), 292

KOGERMA, KRISTJAN S. — H. v. Hofe's *Der Anfang* (rev. ed.), 558

KRATINS, OJARS — *Festgabe für L. L. Hammerich*, 545

KRUMPELMANN, JOHN T. — S. Flygt's *The Notorious Dr. Bahrdt*, 526

LEDERER, HERBERT — F. Kellermann's *Deutsches Lesebuch: Die Eroberung des Weltraums*, 556

— N. Van de Luyster's *Naturforschung von heute*, 556

LEHN, MARIE T. — E. Schwarz's *Hofmannsthal und Calderon*, 82

LEIGHTON, MARGUERITE S. — W. R. Gaede and D. Coogan's *Stimmen der Zeit* (rev. ed.), 88

LEPPMANN, WOLFGANG — H. Hatfield's *Goethe. A Critical Introduction*, 528

LIEDKE, HERBERT R. — *Jean Paul's Schulmeister Wutz* (ed E. J. Engel), 74

LIEDKE, OTTO K. — R. Heitner's *German Tragedy in the Age of Enlightenment: A Study in the Development of Original Tragedies, 1724-1768*, 263

LITTLE, WILLIAM A. — F. Grillparzer's *King Ottocar, His Rise and Fall* (tr. Arthur Burkhard), 180

LOOSE, GERHARD — R. Grimm and W. Marsch's (ed.), *Die Kunst im Schatten des Gottes. Für und wider Gottfried Benn*, 175

LOWE, THEODORE L. — E. M. and O. S. Fleissner's *Der Junge Goethe*, 89

MARX, WERNER — U. Weisstein's *Heinrich Mann. Eine historisch-kritische Einführung in sein dichterisches Werk*, 276

PEEBLES, WALDO C. — J. Dyck's *Mozart*, 186

— W. Yuill's (ed) *Conrad Ferdinand Meyer, Plautus im Nonnenkloster and Gustav Adolf's Page*, 186

POAG, JAMES F. — H. J. Bayer's *Untersuchungen zum Sprachstil weltlicher Epen des deutschen Früh- und Hochmittelalters*, 161

— P. Wapnewski's (ed. and trans.) *Walther von der Vogelweide, Gedichte, mittelhochdeutscher Text und Übertragung*, 263

PUSEY, WILLIAM W. III — The *Aims and Methods of Scholarship in Modern Languages and Literatures*, 559

REGENSTEINER, HENRY — K. Grossmann's *Ossietzky — Ein deutscher Patriot*, 293

REICHART, WALTER A. — *Friedrich Hebbel. Gesammelte Werke in zwei Bänden*, 167

REICHERT, HERBERT W. — K. Zuckmayer's *Ein voller Erdentag. Gerhart Hauptmann, Werk und Gestalt*, 174

RODERBOURG, KURT P. — F. C. Ellert and P. Heller's *German One*, 87

ROSE, ERNST — *Jean Paul: Werk-Leben - Wirkung* (ed. Friedhelm Kemp et al.), 536

RUSSELL, JOHN R. — A. Anger's *Literarisches Rokoko*, 73

SCHOLLER, HARALD — H. Kunisch's *Meister Eckhart. Offenbarung und Gehorsam*, 71

SCHUMANN, WILLY — C. Bernd's *Theodor Storm's Craft of Fiction*, 523

SEIDLIN, OSKAR — *Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 1962* (ed. Detlev Lüders), 269

SENN, ALFRED — B. v. Wulffen's *Der Natureingang in Minnesang*

*und frühem Volkslied*, 161

THOMAS, J. W. — *Deutsche Lyrik* (ed. Konrad Schaum), 554

THOMAS, URSULA — H. Griesbach and F. Burch's *Teaching Supplement to Schulz-Griesbach: Deutsche Sprachlehre für Ausländer*, 557

TRAHAN, ELIZABETH — H. Politzer's *Franz Kafka. Parable and Paradox*, 273

WASSERMANN, FELIX M. — R. Borchardt's *Dramen* (Ges. Werke, Bd. VIII), 169

WINKLER, MICHAEL — H. Ender's *Stil und Rhythmus. Studien zum freien Rhythmus bei Goethe*, 164

ZOHN, HARRY — M. Frisch's *Biedermann und die Brandstifter*, (ed. Paul Kurt Ackermann), 289

**Books Reviewed**

*Adalbert Stifters Leben und Werk in Briefen und Dokumenten*, 539

*The Aims and Methods of Scholarship in Modern Languages and Literatures* (ed. James Thorpe), 559

ANDRES, STEFAN: *Wir sind Utopia* (ed. John Michalski), 554

ANGER, ALFRED: *Literarisches Rokoko*, 73

APSLER, ALFRED: *Sie kamen aus deutschen Landen*, 86

BAREISS, OTTO: *Hermann Hesse. Eine Bibliographie der Werke über Hermann Hesse*, 84

BAYER, HANS J.: *Untersuchungen zum Sprachstil weltlicher Epen des deutschen Früh- und Hochmittelalters*, 161

BENN, M. B.: *Hölderlin and Pindar*, 271

BERND, CLIFFORD A.: *Theodor Storm's Craft of Fiction*, 533

BOESCHENSTEIN, HERMANN: *Gotthelf: Hans Joggeli, der Erbvetter*, 534

BORCHARDT, RUDOLF: *Dramen* (Ges. Werke, Bd. VIII), 169

BURGER, HEINZ OTTO and GRIMM, REINHOLD: *Evokation und Montage. Drei Beiträge zum Verständnis moderner deutscher Lyrik*, 176

*Deutsche Lyrik* (ed. Konrad Schaum), 554

DONINGTON, ROBERT: *Wagner's "Ring" and its Symbols*, 541

DYCK, J. W.: *Mozart*, 186

EISSLER, KURT R.: *Goethe. A Psychoanalytical Study*, 530

ELBERT, FREDERICK C. and HELLER, PETER, *German One*, 87

ENDERS, HORST: *Stil und Rhythmus. Studien zum freien Rhythmus bei Goethe*, 164

FARRELL, R. B.: *Mörike: Mozart auf der Reise nach Prag*, 534

*Festgabe für L. L. Hammerich*, 545

FLEISSNER, E. M. and O. S.: *Der Junge Goethe*, 89

FLYGT, STEN G.: *The Notorious Dr. Bahrdt*, 526

FRÄNKEL, JONAS (ed): *Goethes Briefe an Charlotte von Stein. Umgearbeitete Neuausgabe*, 268

FRENZEL, ELISABETH: *Stoff-, Motiv- und Symbolforschung*, 279

*Friedrich Hebbel. Gesammelte Werke in zwei Bänden*, 167

FRISCH, MAX: *Biedermann und die Brandstifter* (ed. Paul Kurt Ackermann), 289

GAEDE, W. R. and COOGAN, D.: *Stimmen der Zeit* (rev. ed.), 88

GERHARD, MELITTA: *Stefan George*, 81

*German Men of Letters. Twelve Literary Essays* (ed. Alex Natan), 278

GRIESBACH, HEINZ and BURCH, FRANK: *Teaching Supplement to Schulz-Griesbach: Deutsche Sprachlehre für Ausländer*, 557

GRILLPARZER, FRANZ: *King Ottocar, His Rise and Fall* (tr. Arthur Burkhard), 180

— *Libussa* (ed. Erich Hock), 553

GRIMM, REINHOLD and MARSCH, WOLF-DIETER (ed): *Die Kunst im Schatten des Gottes. Für und wider Gottfried Benn*, 175

GROSSMAN, KURT R.: *Ossietzky - Ein deutscher Patriot*, 293

HATFIELD, HENRY: *Goethe. A Critical Introduction*, 528

HEITNER, ROBERT R.: *German Tragedy in the Age of Enlightenment: A Study in the Development of Original Tragedies, 1724-1768*, 263

HENEL, HEINRICH: *Gedichte Conrad Ferdinand Meyers: Wege ihrer Vollendung*, 78

HESSE, HERMANN: *Siddhartha. Eine indische Dichtung* (ed. T. C. Dunham and A. S. Wensinger), 187

HOFE, HAROLD VON: *Der Anfang* (rev. ed.), 558

HOFFMANN, CHARLES W.: *Opposition Poetry in Nazi Germany*, 178

HOFMANNSTHAL, HUGO VON: *Florindo*, 272

HUGHES, G. T.: *Eichendorf: Aus dem Leben eines Taugenichts*, 534

*Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 1962* (ed. Detlev Lüders), 269

*Jean Paul's Schulmeister Witz.* (ed. Eva J. Engel), 74

*Jean Paul. Werke, Bd. VI* (ed. Norbert Miller), 537

*Jean Paul: Werke - Leben - Wirkung* (ed. Friedhelm Kemp et al.), 536

KELLERMANN, FREDERICK D.: *Deutsches Lesebuch: Die Eroberung des Weltraums*, 556

KOLB, ANNETTE: *König Ludwig II. von Bayern und Richard Wagner*, 542

KROGMANN, WILLY: *Der Dichter des Nibelungenliedes*, 70

KUFNER, HERBERT L.: *The Grammatical Structure of English and German*, 182

KUNISCH, HERMANN: *Meister Eckhart. Offenbarung und Gehorsam*, 71

LANDMANN, MICHAEL: *Die absolute Dichtung. Essais zur philosophischen Poetik*, 176

LORAM, IAN C.: *Goethe and his Publishers*, 163

LOVE, FREDERICK R.: *Young Nietzsche and the Wagnerian Experience*, 168

MANN, THOMAS: *Briefe, 1889-1936* (ed. Erika Mann), 543

— *Briefe, 1937-1947* (ed. Erika Mann), 543

MOULTON, WILLIAM G.: *The Sounds of English and German*, 182

MUELLER, WERNER A.: *The Nibelungenlied Today*, 70

PECKHAM, MORSE: *Beyond the Tragic Vision: The Quest for Identity in the Nineteenth Century*, 75

POLITZER, HEINZ: *Franz Kafka. Parable and Paradox*, 273

PRAWER, S. S.: *Heine, the Tragic Satirist. A Study of the Later Poetry, 1827-1856*, 165

— *Heine: Buch der Lieder*, 534

PROSS, HARRY: *Literatur und Politik*, 294

RUPRECHT, ERICH (ed.): *Literarische Manifeste des Naturalismus 1880-1892*, 80

SCHREIBER, WILLIAM I.: *Our Amish Neighbors*, 90

SCHWARZ, EGON: *Hofmannsthal und Calderon*, 82

RAWLEY, B. A.: *Keller: Kleider machen Leute*, 534

REHDER, HELMUT - THOMAS, URSULA - TWADDELL, FREEMAN -

O'CONNOR, PATRICIA: *Deutsch: Verstehen und Sprechen*, 290

— *Deutsch: Sprechen und Lesen*, 290

REISS, HANS: *Goethes Romane*, 266

REY, WILLIAM H.: *Weltentzweiung und Weltversöhnung in Hofmannsthals Griechischen Dramen*, 172

SANTOLI, VITTORIO: *Fra Germania e Italia*, 551

SCHNITZLER, ARTHUR: *Gesammelte Werke. Die Erzählenden Schriften*, 170

SCHWITZKE, HEINZ: *Das Hörspiel*, 280

STAHL, E. L.: *Goethe: Iphigenie auf Tauris*, 534

*Studies in Germanic Languages and Literatures. In Memory of Fred O. Nolte* (ed. Erich Hofacker and Liselotte Dieckmann), 547

*Studies in German Literature* (ed. Carl Hammer, Jr.), 550

VAN DE LUYSTER, NELSON: *Naturforschung von heute*, 556

WAIBLER, HELMUT: *Hermann Hesse. Eine Bibliographie*, 84

WÄNGLER, HANS-HEINRICH: *Instruction in German Pronunciation for Americans* (tr. Robert T. Firestone), 292

WAPNEWSKI, PETER (ed. and trans.): *Walther von der Vogelweide, Gedichte, mittelhochdeutscher Text und Übertragung*, 263

WEISSTEIN, ULRICH: *Heinrich Mann. Eine historisch-kritische Einführung in sein dichterisches Werk*, 276

WULFFEN, BARBARA VON: *Der Natureingang in Minnesang und frühem Volkslied*, 161

YUILL, W. E. (ed): *Conrad Ferdinand Meyer, Plautus im Nonnenkloster and Gustav Adolfs Page*, 186

ZUCKMAYER, KARL: *Ein voller Erdentag. Gerhart Hauptmann Werk und Gestalt*, 174

**Departments and Miscellaneous**

AATG Chapter Reports: 106, 199, 310, 570

— Chapter Officers 1963-1964: March issue, p. xii

— Thirty-first Annual Meeting: Secretary's Minutes: 199

— Treasurer's Annual Report: 210

— Membership: 393

Subscribers to the *GQ:* 449

Book Reviews: 70, 161, 263, 516

Notes in Brief: 92, 188, 296, 561

Our Contributors: 112, 217, 313

Diplomatic Posts and Tourist Information Offices: 460

Addresses of Advertisers: 461

From the Editor's Desk: 578